

Janus Multimedia, d.o.o. sa sjedištem u Zagrebu, Ilica 53, matični broj 1234567 kojeg zastupa direktor N.M. (dalje naručitelj)

i

Ime i prezime: X.Y., adresa (bez podataka)

Zaključuju sljedeći

## **AUTORSKI UGOVOR**

### **Članak 1.**

Naručitelj naručuje od autora kreiranje strukture i pisanje tekstova za potrebe projekta Multimedia Postcard “Venecija” (u nastavku Multimedia Postcard)

### **Clanak 2.**

Autor obavlja poslove kreiranja i pisanja tekstualnog sadržaja, te ažuriranja istog za svako naredno izdanje porijekta Multimedia Postcard za Veneciju. Autor garantira da su navedeni materijali njegovo djelo. Ukoliko su gore navedeni materijali djelo nekog drugog autora, autor se obavezuje da će pribaviti potrebna autorska prava za njihovo objavljivanje. Tekstovi trebaju biti usklađeni s globalnom koncepcijom Multimedia Postcard i u dogovoru s naručiteljem. Autor se obavezuje da će potrebne materijale dostaviti na vrijeme, prema dogovoru s naručiteljem.

### **Članak 3.**

Naručitelj ima pravo nadzirati obavljanje posla i davati upute kad to odgovara prirodi posla, a autor je dužan to mu omogućiti. Ukoliko se tijekom obavljanja djela utvrdi da se autor ne drži uvjeta ugovora, te da će obavljeno djelo imati nedostatke, naručitelj može upozoriti autora i odrediti mu primjeren rok da svoj rad uskladi sa svojim obavezama. Ako do isteka rada autor ne postupi po zahtjevu naručitelja, naručitelj može raskinuti ugovor i zahtjevati naknadu štete. Ukoliko naručitelj naknadno utvrdi grube propuste u obavljenom djelu također ima pravo zahtijevati naknadu štete.

### **Članak 4.**

Sve informacije i podaci koje će jedna ugovorna strana učiniti dostupnima drugoj ugovornoj strani u svrhu izvršavanja obaveza iz ovog Ugovora, kao i ovaj Ugovor u cijelosti, smatraju se tajnim podacima. Tajni podaci se ne mogu koristiti, osim u svrhe određene ovim Ugovorom, bez izričitog pristanka druge ugovorne strane. Niti jedna

ugovorna strana neće biti odgovorna za otkrivanje ili korištenje podataka koji sukladno ovom Ugovoru predstavljaju tajne podatke, a koji:

- a) već jesu ili postanu poznati javnosti, osim putem povrede ovog Ugovora; ili
- b) se moraju otkriti na temelju zakona sukladno zahtjevu nadležnog tijela.

Obaveza čuvanja tajnosti podataka ostaje na snazi i nakon prestanka važenja ovog Ugovora. Ugovorna strana koja povrijedi obavezu čuvanja tajnosti podataka iz ovog članka, bit će odgovorna za svaku štetu, bez bilo kakvih ograničenja, koja je nastala za drugu ugovornu stranu kao posljedica povrede ovaveza čuvanja tajnosti podataka.

Autor se obavezuje da neće samostalno pokrenuti ili na bilo koji način sudjelovati u drugim sličnim ili istim projektima.

#### **Članak 5.**

Naručitelj se obavezuje da će u rubrici "O nama" istaknuti tekstualno ime i prezime autora.

#### **Članak 6.**

Naručitelj je dužan isplatiti autoru autorski honorar u jednokratnom iznosu od xxx euros bruto za Multimedia Postcard. Naručitelj se obavezuje platiti navedenu naknadu najkasnije 30 dana po obavljenom poslu i kompletno predanim materijalima na žiro račun autora.

#### **Članak 7.**

Stranke su suglasne da će eventualne sporove rješavati dogovorom, a ako u tome ne uspiju, nadležan je sud u Zagrebu.

U Zagrebu. 20. travnja 2009.

Naručitelj  
(potpis)

Autor  
(potpis)

Janus Multimedia, S.L., con la sede en Zagreb, c/ Ilica 53, número fiscal 1234567 representado por su director N.M. (a continuación cliente)

y

Nombre y apellido: X.Y., con la dirección en (no constan datos)

Contraen el presente

## **CONTRATO DE AUTOR**

### **Artículo 1.**

El cliente encarga al autor la creación de la estructura y de los textos necesarios para el proyecto Multimedia Postcard “Venecia” (en adelante Multimedia Postcard)

### **Artículo 2.**

El autor se dedicará a la labor de crear y escribir los contenidos textuales, así como a la de actualizar los mismos para cada una de las siguientes ediciones del proyecto Multimedia Postcard de Venecia. El autor garantizará que los materiales citados serán de su autoría. Si los materiales arriba citados son de algún otro autor, el autor se compromete a conseguir los derechos de autor necesarios para su publicación. Los textos deberán adaptarse a la concepción general de Multimedia Postcard y se acordarán con el cliente. El autor se compromete a entregar los materiales necesarios a tiempo, según lo acordado con el cliente.

### **Artículo 3.**

El cliente tendrá derecho a supervisar la ejecución del trabajo y a dar instrucciones cuando esto corresponda al carácter del trabajo y el autor tendrá el deber de posibilitárselo. Si durante la realización del trabajo se comprueba que el autor no se ciñe a las condiciones del contrato, por lo que el trabajo realizado sufre de defectos, el cliente podrá advertir al autor y fijarle un plazo justo para que adapte su trabajo a sus obligaciones. Si hasta el término del trabajo el autor no actúa según los requisitos del cliente, el cliente podrá rescindir el contrato y exigir una indemnización. Si el cliente comprueba fallos graves después de que el trabajo se haya realizado, también tendrá derecho a exigir una indemnización.

### **Artículo 4.**

Toda la información y los datos que una parte hará accesibles a la otra con el fin de cumplir con las obligaciones de este Contrato, así como el presente Contrato en su totalidad, se considerarán como datos secretos. Los datos secretos no se podrán utilizar salvo para los fines determinados por este Contrato y sin expreso consentimiento de otra

parte contractual. Ninguna de las partes será responsable del descubrimiento o utilización de los datos que conforme a este Contrato representan datos secretos que:

- a) ya son o serán conocidos públicamente, excepto en el caso de incumplimiento de este Contrato; o
- b) deberán descubrirse basándose en la ley y conforme a una solicitud de las autoridades competentes.

La obligación de mantener secreto seguirá vigente aún después de la expiración de la vigencia de este Contrato. La parte contractual que incumpla la obligación de mantener secreto de los datos de este artículo, será ilimitadamente responsable de todos los daños que atañan la otra parte como consecuencia del incumplimiento del compromiso de secreto de los datos. El autor se compromete a no iniciar ni a participar, en forma alguna en otros proyectos similares o iguales.

#### **Artículo 5.**

El cliente se compromete que en la sección “Quiénes somos” destacará textualmente el nombre y apellido del autor.

#### **Artículo 6.**

El cliente deberá pagar al autor sus honorarios de autor en una única cuota de xxx euros bruto para Multimedia Postcard. El cliente se compromete a pagar la cantidad citada en la cuenta corriente del autor en un plazo máximo de 30 días, una vez acabado el trabajo y entregado el material íntegro.

#### **Artículo 7.**

Las partes están conformes en que los posibles pleitos se solucionarán mediante acuerdos y si no lo consiguieran, será competente el Juzgado de Zagreb.

En Zagreb a 20 de abril de 2009

Cliente

Autor

Fdo.:

Fdo.: